



# R63h3-R51h3

**PIALLE A SPESSORE - RABOTEUSES - DICKENHOBELMASCHINEN**

# R63h3-R51h3



**PIALLE A SPESSORE  
RABOTEUSES  
DICKENHOBELMASCHINEN**



## **R63h3-R51h3**

Offrono un'altezza di piallatura pari a 300 mm con un'elevata qualità produttiva.

*Elles offrent une hauteur de rabotage égale à 300 mm présentant une grande qualité de production.*

Bieten eine bessere produktive Qualität durch die 300 mm Hobelhöhe.



**R63h3**

**R51h3**

Tutti i comandi elettrici e meccanici sono sul fronte della macchina per facilitare e velocizzare ogni operazione

*Toutes les commandes électriques et mécaniques sont placées sur le front de la machine de façon à consentir pour toute opération le maximum de facilité et de rapidité.*

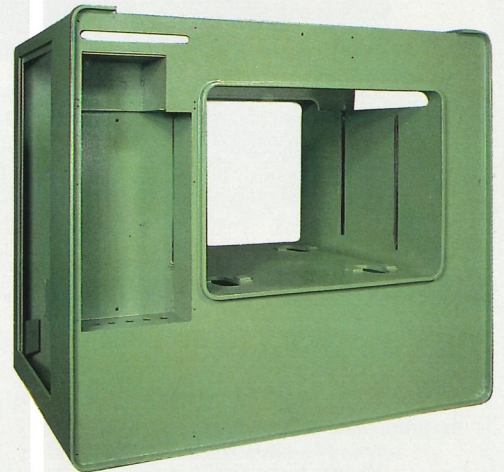
Zur einfachen und schnellen Handhabung wurden alle elektrischen und mechanischen Bedienungen auf der Vorderseite der Maschine angebracht.



Rivestimento superiore antigraffio in moquette per una pratica superficie d'appoggio.

*Revêtement de la partie supérieure en moquette contre toute rayure et offrant une pratique surface d'appui.*

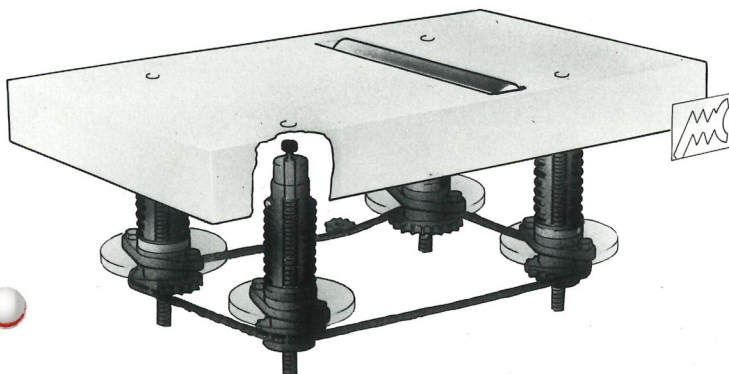
Eine praktische Abstellfläche durch die Teppichverkleidung.



Basamento in acciaio, sciolato e saldato, che forma una struttura rigida e compatta.

*Bâti en acier de haute résistance formant une structure rigide et compacte.*

Kompaktes starres Maschinenbett aus verschweisstem Stahl.

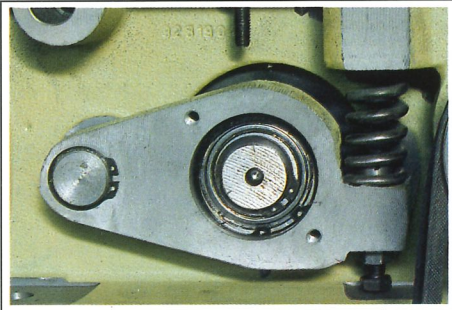


Sistema di sollevamento del piano spessore mediante quattro viti fisse, chiocciolate rotanti e catena di azionamento. Ogni vite è protetta con soffiotti antipolvere, per una lunga durata operativa senza manutenzione.

*Système de montée-baisse de la table rabot à l'aide de 4 vis, écrous tournants et chaîne d'entraînement. Chaque vis est protégée par des soufflets antipoussière, pour une longue durée de travail sans entretien.*

Tischhöhenverstellungssystem durch vier feste Schrauben mit Staubschutzbalg für eine lange und wartungsfreie Lebensdauer.

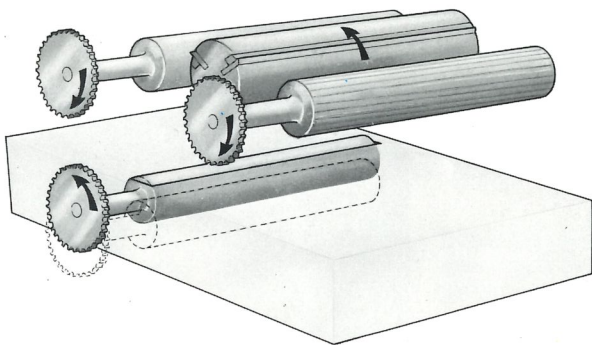
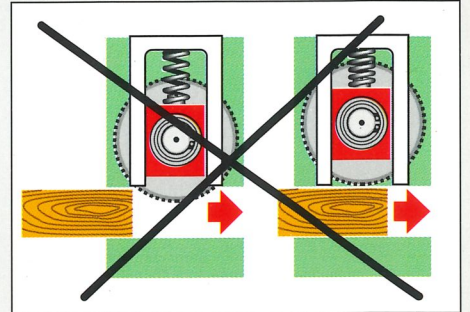
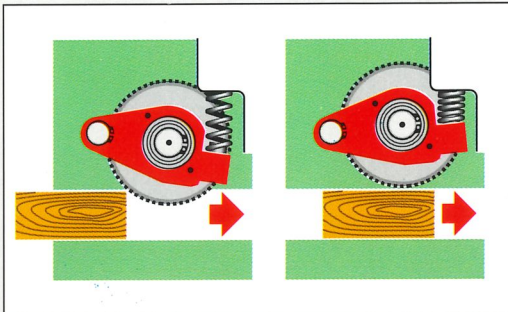
# R63h3-R51h3



Rulli di traino, oscillanti su bielle indipendenti e cuscinetti a sfera.

*Rouleaux d'avance supérieurs, montés sur roulements à billes, supportés par des bielles indépendantes et pivotantes.*

Auf unabhängigen Pleuelstangen und Kugellagern schwingende Walzen.



Rullo di traino sul piano spessore, motorizzato e flottante. Movimento derivato dai rulli superiori.

*Rouleau d'entraînement dans la table rabot, motorisé et flottant. Mouvement dérivé des rouleaux supérieurs.*

Motorische, schwimmend gelagerte Tischwalze. Die Bewegung wird von den oberen Walzen abgeleitet.



Dispositivi antirumore sul fronte e sul retro della macchina.

*Dispositif anti-bruit sur le front et sur le derrière de la machine.*

Geräuschdämmungsvorrichtung auf der Vorder- und Rückseite der Maschine.

Coperchio insonorizzato con un' ampia accessibilità all'albero pialla ed ai rulli di traino.

*Carter supérieur insonorisé avec ample accessibilité à l'arbre et aux rouleaux d'entraînement.*

Schallgedämpfter Deckel mit gutem Zugang zur Hobelwelle und den Walzen.

# HC51

ALBERO CON COLTELLI ELICOIDALI  
ARBRE AVEC COUTEAUX HELICOIDAU  
SPIRALMESSERWELLE



Riduce il livello di rumorosità in tutte le condizioni operative.  
*Il diminue l'intensité du bruit dans toutes les conditions de travail.*  
Vermindert das Geräuschniveau unter allen Arbeitsbedingungen.

Rilevamento Relevé Messungen	A vuoto A vide Beim Leerlauf	In piallatura En rabotage Beim Hobeln
<b>R63h3</b>	70.2 dB (A)	78.5 dB (A)
<b>R51h3</b>	71 dB (A)	79.2 dB (A)

## ALBERO TERSA ARBRE TERSA TERSA-WELLE



Rilevamento Relevé Messungen	A vuoto A vide Beim Leerlauf	In piallatura En rabotage Beim Hobeln
<b>R63h3</b>	76 dB (A)	85 dB (A)
<b>R51h3</b>	76 dB (A)	85 dB (A)

## ALBERO A 4 COLTELLI ARBRE A 4 COUTEAUX 4-MESSERWELLE



Rilevamento Relevé Messungen	A vuoto A vide Beim Leerlauf	In piallatura En rabotage Beim Hobeln
<b>R63h3</b>	80 dB (A)	85 dB (A)
<b>R51h3</b>	81 dB (A)	85 dB (A)



Posizionatore elettronico per la rapida selezione dell'altezza di lavoro, con 20 posizioni programmabili.

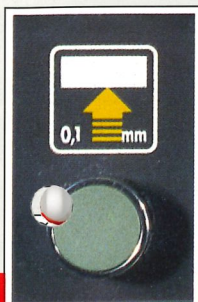
*Positionneur électronique pour une rapide sélection de la hauteur de travail, avec 20 positions programmables.*

Elektronische Arbeitshöheneinstellung mit 20 programmierbaren Positionen.

Indicatore numerico decimale dello spessore di piallatura. Lo strumento è tarabile in relazione alla sporgenza dei coltelli.

*Indicateur décimal de la hauteur de rabotage. L'instrument peut être calibré par rapport au réglage des fers.*

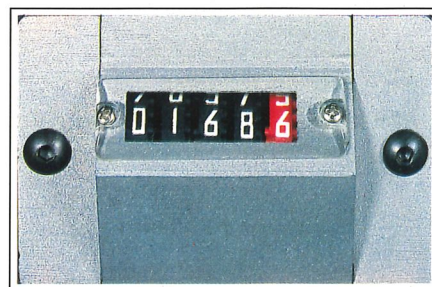
Digitalanzeiger für die Hobelhöhe. Das Instrument ist für den Messervorsprung eichbar.

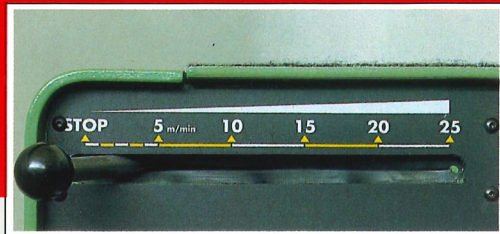
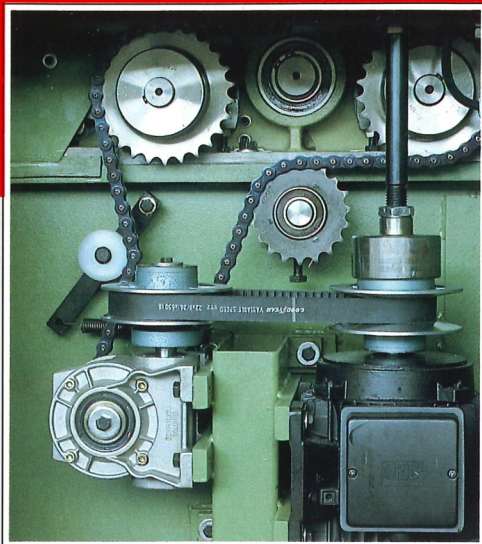


Pulsante per la regolazione micrometrica dello spessore di piallatura. Sollevamento del piano ad impulsi di 0,1 mm.

*Bouton pour le réglage micrométrique de la hauteur de rabotage. Montée de la table par impulsion de 0,1 mm*

Schalter für die mikrometrische Einstellung der Hobeldicke. Impuls-Tischhöhenverstellung von 0,1 mm.





### R63h3

**Gruppo variatore di velocità avanzamento legno.  
Motorizzazione indipendente.**

**Groupe variateur de vitesse d'entraînement du bois.  
Motorisation indépendante.**

**Holzvorschubgeschwindigkeits-Reglergruppe.  
Unabhängiger Antrieb**

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

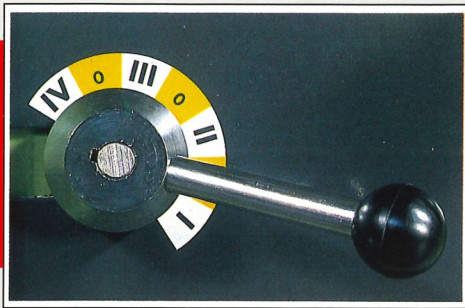
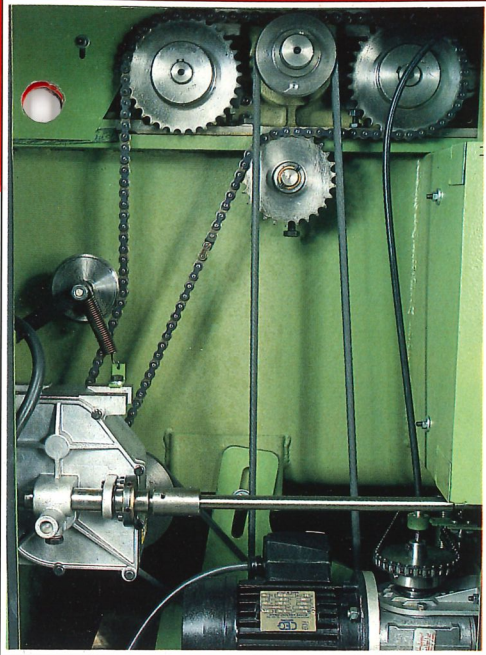
#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

#### TECHNISCHE DATEN

Spessore massimo piallabile	Epaisseur maximum de rabotage	Maximale Hobelhöhe
Spessore minimo piallabile	Epaisseur minimum de rabotage	Minimale Hobelhöhe
Larghezza massima piallabile	Largeur utile de travail	Maximale Hobelbreite
Lunghezza piano spessore	Longueur table rabot	Tischlänge
Lunghezza minima piallabile	Longueur minimum de bois entraîné	Minimale Hobellänge
Massima asportazione	Prise de bois maximum	Maximale Spanabnahme
Velocità di avanzamento	Vitesses d'entraînement	Vorschubgeschwindigkeit
Diametro albero pialla	Diamètre de l'arbre	Hobelwellendurchmesser
Numero dei coltelli	Nombre de fers	Messer-Anzahl
Dimensioni coltelli	Dimensions des fers	Messergröße
Velocità albero pialla	Vitesse de l'arbre	Hobelwellendrehzahl U/Min.
Velocità albero pialla "HC51"	Vitesse de l'arbre "HC 51"	Hobelwellendrehzahl "HC51" U/Min.
Diametro dei rulli di avanzamento	Diamètre des rouleaux d'entraînement	Durchmesser der Vorschubwalzen
Potenza motore principale	Puissance du moteur principal	Hauptmotor PS
Potenza motore avanzamento	Puissance du moteur d'entraînement	Vorschubmotor PS
Potenza motore sollevamento	Puissance du moteur de montée-baisse	Tischverstellmotor PS
Peso netto	Poids net	Nettogewicht
Dimensioni imballo marittimo (L/P/A)	Dimensions emballage maritime (L/P/H)	Masse überseeverpackung (B/T/H)

Telesalvatore	Protecteur magnétothermique	Motorschutzschalter
Freno elettromeccanico	Frein électromécanique	Elektromagnetische Bremse
Posizionatore elettronico con 20 posizioni memoriz.	Positionneur électronique avec 20 positions programmables	Elektronische Positionierung mit 20 programmierbaren Positionen
Sollevamento piano motorizzato	Montée-baisse de la table motorisée	Motorische Tischverstellung
Sollevamento del piano ad impulsi	Montée de la table par impulsion	Impuls-Tischhöhenverstellung
Rullo motorizzato sul piano	Rouleau motorisé dans la table	Motorische Tischwalze
Regolazione sporgenza rullo motorizzato sul piano	Réglage saillie rouleau motorisé dans la table	Vorsprungsregulierung der Tischwalze
Rullo di avanzamento sezionato	Rouleau d'entraînement sectionné	Getrennte Vorschubwalze
Bandelle antirumore	Bandes de plastique anti-bruit	Geräuschdämmungsband
Albero pialla a coltelli elicoidali "HC51"	Arbre à couteaux hélicoïdaux "HC 51"	Spiralmesserwelle "HC51"
Albero pialla "Tersa"	Arbre "Tersa"	Hobelwelle TERSA
Affilatrice	Affûteuse des fers	Messerschleifapparat
Registra coltelli	Appareil pour le réglage des fers	Messereinsteller
Cappa di aspirazione	Hotte d'aspiration	Bedienungsschlüssel
Chiavi di servizio	Clés de service	

○ Optional    ● Standard    — Non previsto - Non prévu - Nicht vorgesehen

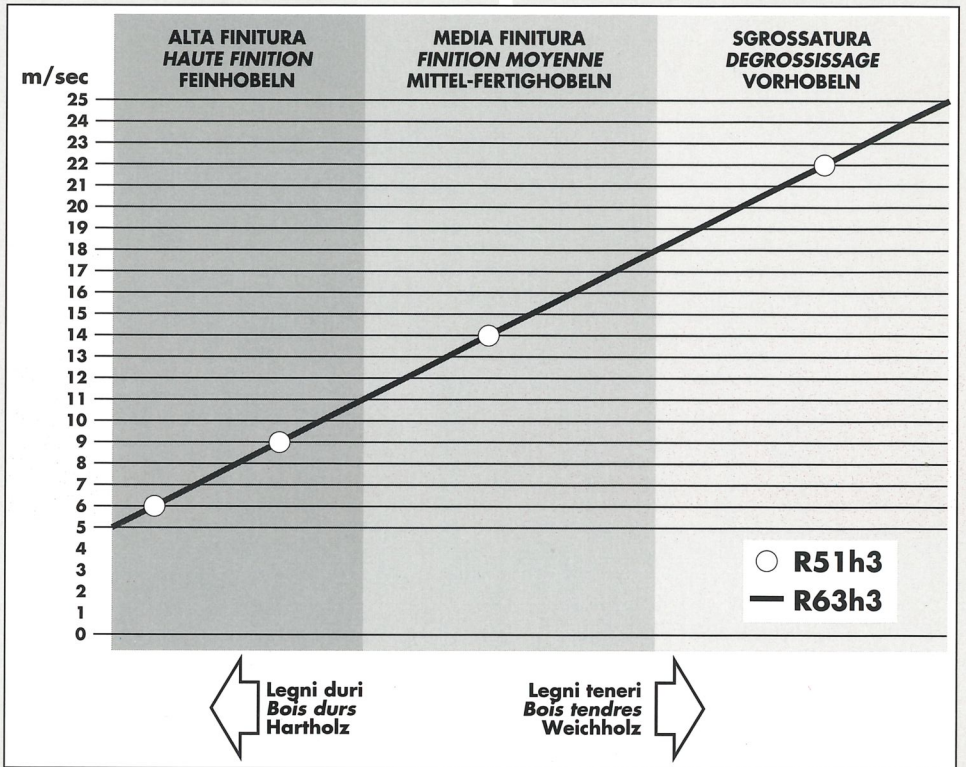


### R51h3

Gruppo cambio di velocità  
avanzamento legno.

Groupe changement de vitesse  
d'entraînement du bois.

Holzvorschub-Wechselgetriebe.

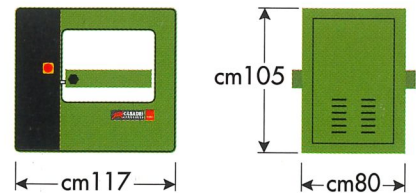


R63h3	R51h3
300 mm	300 mm
3 mm	3 mm
630 mm	510 mm
1000 mm	860 mm
250 mm	250 mm
8 mm	8 mm
5 ÷ 25 m/mm	6-9-14-22 m/mm
120 mm	120 mm
4	4
630x35x3 mm	510x35x3 mm
4600 giri/min	4600 giri/min
5000 giri/min	5000 giri/min
85 mm	85 mm
1 HP (7,5 kW)	7,5 HP (5,5 kW)
1 HP (0,75 kW)	—
0,35 HP (0,25 kW)	0,35 HP (0,25 kW)
1000 Kg	700 Kg
127x108x125 cm	112x96x125 cm

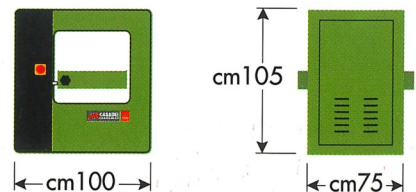
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
(- I F E) <input type="checkbox"/>	(- I F E) <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
0,1 mm <input checked="" type="checkbox"/>	0,1 mm <input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Ø 120 mm <input type="checkbox"/>	Ø 120 mm <input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

### DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

#### R63h3



#### R51h3





Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Fo) - Italy

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino.  
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif.  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.